

Nombre / Name: _____ Fecha / Date: _____

Núm. de suite / Suite No.: _____

- ☐ Servicio el mismo día; excepto domingos y días festivos. Se recibe la ropa a las 10:00 a.m. y se regresa el mismo día.
Same day service, except Sundays or holidays. It is received at 10:00 a.m. and returned the same day.
- ☐ Servicio en 3 horas, con un costo adicional del 25%, de 9:00 a.m. a 3:00 p.m.
Three-hour rush service with a 25% of additional cost, from 9:00 a.m. at 3:00 p.m.

TINTORERÍA DRY CLEANING							
Caballeros Men		Precio Amount	Cargo Charge	Damas Ladies		Precio Amount	Cargo Charge
Traje	Suit	\$120		Traje	Suit	\$120	
Camisa	Shirt	\$65		Blusa	Blouse	\$65	
Pantalón	Slacks	\$73		Vestido	Dress	\$97	
Abrigo	Coat	\$120		Falda	Skirt	\$75	
Shorts		\$47		Pantalón	Slacks	\$75	
Suéter	Sweater	\$60		Saco	Blazer	\$80	
Corbata	Tie	\$50		Pijama	Pajamas	\$80	
Pijama	Pajamas	\$80		Suéter	Sweater	\$60	
Bata	Bathrobe	\$60		Vestido de noche	Evening dress	\$120	
						TOTAL:	

LAVANDERÍA LAUNDRY							
Caballeros Men		Precio Amount	Cargo Charge	Damas Ladies		Precio Amount	Cargo Charge
Traje	Suit	\$35		Blusa	Blouse	\$35	
Playera	Sport shirt	\$35		Brassiere		\$26	
Camisa	Shirt	\$35		Shorts		\$30	
Camiseta	Undershirt	\$26		Camisón	Nightgown	\$35	
Calzoncillos	Underpants	\$23		Fondo	Slip	\$30	
Calcetines	Socks	\$18		Medio fondo	Half slip	\$30	
Pañuelo	Handkerchief	\$18		Pantaletas	Panties	\$26	
Pijama	Pajamas	\$35		Pantalón	Trousers	\$45	
Pantalón	Trousers	\$42		Pijama	Pajamas	\$35	
Shorts		\$30		Vestido	Dress	\$47	
Traje de baño	Bathing suit	\$30		Falda	Skirt	\$35	
Suéter	Sweater	\$35		Bata	Bathrobe	\$45	
Bata	Bathrope	\$45		Negligé	Negligee	\$30	
				Vestido largo	Long dress	\$47	
Autorizo el pago adicional del servicio que derive del presente, con cargo a la habitación/suite o tarjeta de crédito. I authorize the additional payment that derives from this service, which will be charged to the room/suite or credit card.						Sub-total	
						Cargo / Charge	
						IVA / TAX	
						TOTAL:	

El servicio se puede contratar en moneda nacional o extranjera. En caso de pagar con moneda extranjera, el tipo de cambio se determinará por las disposiciones que expida el Banco de México.

The service may be contracted in national or foreign currency. If you pay with foreign currency, the exchange rate will be determined by the provisions issued by the Bank of Mexico.

NOTA:

Favor de anexar esta lista a su ropa; de otro modo usted aceptará nuestro recuento. No nos hacemos responsables de teñidos débiles, ni por encogimientos. Todo reclamo, favor de hacerlo dentro de las 24 horas siguientes.

NOTE:

This list must accompany each package; otherwise our list must be accepted as correct. We will not be responsible for colors running, fading or shrinking. All claims must be made within 24 hours after delivery.

Firma de conformidad | Signature of agreement: _____



LAVANDERÍA
LAUNDRY

CONTRATO DE SERVICIOS QUE CELEBRAN "EL PRESTADOR DEL SERVICIO" Y "EL CONSUMIDOR" CUYOS NOMBRES Y DATOS CONSTAN EN EL ANVERSO DE ESTE DOCUMENTO COMO PARTE INTEGRAL DEL MISMO, SUJETÁNDOSE AL TENOR DE LAS SIGUIENTES CLÁUSULAS.

1º.- El objeto de este contrato es el lavado y planchado de las prendas que en el anverso se describen, en caso de ser diferente se especificará.

2º.- Deberán quedar especificados en la orden de servicio: a) La fecha de entrega b) Cualquier deterioro que tenga la prenda, incluyendo adornos y aplicaciones; c) Cualquier riesgo que corra la prenda por el proceso; d) El proceso al que será sometida la prenda cuando esta no tenga etiqueta de instrucciones de limpieza; e) Las manchas o decoloraciones visibles, y f) Por lo que se refiere a prendas que tengan carácter de especiales, importadas o de alta costura, su valor estimado, características de guarda, servicio solicitado, precio del servicio, límite de garantía, fecha de entrega y riesgo que corren, serán convenidas previamente y por escrito entre **"El consumidor"** y **"El prestador del servicio"** en el anverso de este contrato. Todo tipo de cortinas y prendas que por su naturaleza sean expuestas al sol o a la intemperie no serán objeto de garantía, lo cual quedará por escrito en la orden de servicio.

3º.- **"El prestador del servicio"** no está obligado a eliminar las manchas que por su naturaleza sean insolubles. Asimismo, no será responsable por las manchas no perceptibles a la vista al momento de la recepción de la(s) prenda(s) y que surjan durante su proceso de lavado y/o planchado, tales como los residuos de perfumes, ácidos, desodorantes o exudación. En el caso del servicio exclusivamente de planchado, **"El prestador del servicio"** no se obliga a restablecer la apariencia original de la(s) prenda(s) en lo que se refiere a tersura y/o tamaño.

4º.- **"El prestador del servicio"** se obliga a: a) Revisar el estado que guardan las prendas, haciendo ver a **"El Consumidor"** cualquier deterioro o riesgo en el proceso de limpieza, fijando el límite de garantía o excusarse de hacer el servicio; b) Seguir las instrucciones de lavado y/o planchado contenidas en las etiquetas en idioma español; c) Reparar las prendas en caso de deterioro parcial imputable al mismo, dentro de los 30 días siguientes a la presentación de la inconformidad de **"El consumidor"**, sin costo alguno para éste, aún cuando se haya subcontratado el servicio con terceros; d) Devolver el importe del servicio no realizado cuando previamente se haya cobrado; e) Indemnizar en caso de deterioro total o pérdida, salvo causas de fuerza mayor, a su propietario hasta un máximo de 12 veces el precio del servicio pactado por dicha prenda, o un máximo del 60% del valor de la prenda que las partes de común acuerdo hayan declarado, o en su defecto que **"El consumidor"** pueda demostrar fehacientemente; f) Corregir sin cargo extra, las deficiencias en el servicio que **"El consumidor"** encuentre en el momento de recoger las prendas. La garantía se limita al cumplimiento del servicio solicitado, y se hará válida en el mismo establecimiento. Salidas las prendas del establecimiento no se admite reclamación por este concepto; g) Entregar las prendas en el día pactado en la orden de servicio, salvo causas de fuerza mayor; h) Identificarse plenamente ante **"El consumidor"** en el caso de que se preste el servicio a domicilio. De haber cargo adicional por dicho servicio, se especificará en el anverso del presente contrato.

5º.- **"El prestador del servicio"** no es responsable de: a) Objetos y/o valores olvidados en las prendas; b) Los daños que pudiera sufrir la prenda en caso de que ésta no cuente con instrucciones de lavado o sean erróneas; c) El deterioro de rellenos, entretelas y partes ocultas de la prenda; d) El estado de limpieza o planchado que guarden las prendas después de treinta días a partir del día pactado para su entrega.

6º.- **"El consumidor"** deberá: a) Pagar en efectivo, con cargo a su habitación y/o con tarjeta de crédito en el establecimiento al momento de ordenar el servicio o al recoger las prendas a elección de **"El consumidor"**, en moneda nacional, o extranjera que acepte **"El prestador de servicio"**. Las prendas para efectos de control, no serán entregadas en forma parcial; b) Recoger las prendas en la fecha convenida; c) Verificar que son las mismas que entregó para su servicio; d) Pagar por concepto de almacenaje, después de 30 días, el 1% sobre el valor del servicio por cada día que transcurra. En ningún caso el pago por el almacenaje excederá del monto total. En caso de que transcurran 90 días sin que **"El consumidor"** recoja su(s) prenda(s) **"El prestador del servicio"** se constituirá como acreedor prendario respecto de la(s) misma(s) pudiendo ejecutar la prenda de manera inmediata, en términos de las disposiciones legales aplicables; e) En caso de no presentar la orden de servicio, exhibir una identificación oficial, comprobante de domicilio, firmar de recibido en la copia de la orden de servicio que obre en poder de **"El prestador del servicio"** y en el libro que para tal fin lleve, en el horario y días fijados por el establecimiento.

7º.- Son causas de terminación del presente contrato: a) Que **"El consumidor"** antes de que se haya iniciado el proceso, avise a **"El prestador del servicio"** que no quiere utilizar el servicio; b) Que **"El prestador del servicio"** detecte que la prenda o sus accesorios pudieran sufrir daño. En estos casos no habrá indemnización para ninguna de las partes. Serán causales de rescisión del presente contrato que **"El prestador del servicio"** no cumpla con el periodo de entrega o en las próximas 24 horas si el trabajo no es urgente, o que el servicio prestado no corresponda notoriamente con lo pactado y no se haga efectiva la garantía, salvo por causas imputables a **"El consumidor"**. Se establece como pena convencional para **"El prestador del servicio"** en caso de incumplimiento en fecha de entrega, el pago del 1% del valor del servicio por cada día que transcurra sin rebasar el monto total del servicio solicitado. Asimismo se establece como pena convencional para el consumidor el pago por concepto de almacenaje establecido en la cláusula 6ª, inciso "d" de este contrato.

8º.- La recepción de este documento y la entrega de la(s) prenda(s) implican la aceptación del presente contrato. Se establece que sin perjuicio de la utilización de otro idioma, **"El prestador del servicio"** es el único responsable por las diferencias existentes entre el contrato en español y sus partes en idioma extranjero.

9º.- Para dirimir cualquier controversia las partes se someten a la vía administrativa de la Procuraduría Federal del Consumidor. Este contrato fue aprobado e inscrito por la Procuraduría Federal del Consumidor bajo el Núm. **4217-2015**, Expediente **PFC.B.E.7/005806-2015**, de fecha **11 de agosto de 2015**.

10º.- Dirección y teléfonos de **"El prestador de servicios"**, así como el aviso de privacidad respecto a la Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares publicado en el Diario Oficial de la Federación el día 5 de julio del año 2010, puede ser consultado en la página: <http://www.velasresorts.com> en la sección de Políticas y Aviso de Privacidad.

11º.- **"El Consumidor"** Sí() NO() acepta que **"El prestador del servicio"** ceda o transmita a terceros, con fines mercadotécnicos o publicitarios, la información proporcionada por él con motivo del presente contrato y Sí() NO() acepta que **"El prestador del servicio"** le envíe publicidad sobre bienes y servicios.

FIRMA O RÚBRICA DE AUTORIZACIÓN DEL CONSUMIDOR

SERVICE CONTRACT SIGNED BY "THE SERVICE PROVIDER" AND "THE CONSUMER" WHOSE NAMES AND INFORMATION ARE SHOWN AT THE BACK OF THIS DOCUMENT AS AN INTEGRAL PART OF THIS, THEREOF, BEING SUBJECT TO THE FOLLOWING TERMS.

1º.- The purpose of this contract is the washing and ironing of the clothing described on the obverse of this document. In case they are different, it will be specified.

2º.- In the order of service, the following should be specified: a) The delivery date b) Any deterioration that has the garment, including ornaments and applications; c) Any risk that the clothing might encounter through the process d) the process in which the garment will be submitted, in case it doesn't have the cleaning instructions label e) stains or visible discoloration, f) In case of garments classified as special, imported or high couture, the estimated value, features guard, requested service, service price limit warranty, delivery date and the process risk, will be previously agreed in writing between **"the consume"** and **"service provider"** on this contract. All kinds of curtains and garments which by their nature are exposed to sunlight or weather, will not be subject to warranty (it will be written in the service order).

3º.- **"The service provider"** is not required to remove stains which by their nature are insoluble. Also, he will not be responsible for not noticeable stains in sight at the time of the garments receiving and that may arise during the process of washing and/or ironing, such as residues of perfumes, acids, deodorants or exudation. In the case of exclusively ironing service, **"the service provider"** is not obliged to restore the original appearance of the garment(s) with respect to smoothness and /or size.

4º.- **"The service provider"** has to: a) Check the status of the garments, noting to the **"Consumer"** any risk or deterioration in the cleaning process, setting the warranty limit or excuse to do service; b) Follow the instructions for washing and / or ironing on the Spanish labels; c) To repair the garments if partial deterioration is attributed, within 30 days following the filing of the nonconformity form from **"the consumer"** at no extra cost, even when it has to outsource the service to third parties; d) refund the service charged previously when it was not performed; e) compensate in case of total damage or loss, except in cases of external issues, to its owner up to 12 times the price of the agreed service, or a maximum of 60% of the value of the garment that the parties, by agreement, have declared, or any other case **"the consumer"** can demonstrate irrefutably; f) To correct, at no extra charge, deficiencies in the service that **"the consumers"** has encountered at the time of collecting the garments. The warranty is limited to the fulfillment of the service requested, and will be valid in the same establishment. Once the garments have left the property, this concept of claim does not apply anymore; g) To deliver the items on the agreed day, except for force majeure; h) To fully identify to the **"Consumer"** in the event of the delivery service. An additional charge for this service will be specified on the front of this contract.

5º.- **"The service provider"** is not responsible for: a) objects and/or forgotten values in the garments; b) Damages that garments may suffer if they do not have washing instructions or is incorrect; c) Deterioration of fillings, interlining and hidden parts of the garment; d) The state of cleaning or ironing that the garments may keep after thirty days from the delivery date.

6º.- **"The consumer"** shall: a) pay cash, charged to your room and/or credit card at the establishment when ordering the service or collecting the garments, in national or foreign currency that **"the service provider"** accepts. For control purposes, the clothing won't be delivered partially; b) Collect the items on the agreed date c) Check that they are the same as the ones given previous your service. d) Payment for storage concept, after thirty days, 1% of the value of the service will be charged for each day after the agreed date; in any case payment for storage will exceed the total amount of the service. If ninety days have passed and the consumer hasn't collect the garments, the service provider will be considered as owner of the garment immediately in terms of the applicable legal provisions; e) In case of presenting the service order, an official ID and proof of address, need to be shown, and the consumer has to sign as the copy of the order of service held by **"The service provider"** and the book (for that purpose) in the hours and days set by the establishment.

7º.- The following scenarios are causes for termination of this contract: a) If **"the consumer"** tells the **"service provider"** that he/she does not want the service, before the process starts; b) **"The service provider"** detects that the garment or accessories may suffer any damage. In these cases, there will not be a compensation for either party. They will be caused for termination of this contract that **"The service provider"** does not comply with the delivery period or within 24 hours if the work is not urgent, or if the service does not correspond with the agreement and the warranty is not effective, except for reasons attributable to **"the consumer"**. It is established as a contractual penalty for the **"service provider"** in case of default in delivery date, the payment of 1% of the value of the service for each day that passes without exceeding the total amount of the requested service, also it is set as conventional penalty for **"the consumer"** the payment for storage concept established in clause 6. Paragraph d of this contract.

8º.- The delivery of this document and the garments imply the acceptance of this contract. It is established that without the prejudice of the use of another language, **"The service provider"** is solely responsible for the differences between the contract in Spanish and parts mentioned in a foreign language.

9º.- To settle any dispute, the parties will be submitted to the administrative authority of the Federal Consumer's office. This contract was approved and registered by the Federal Consumer Protection under the No. **4217-2015** Record **PFC.B.E.7/005806-2015** dated **August 11th, 2015**.

10º.- Address and telephone numbers of **"the service provider"** as well as the privacy notice regarding the Protection of Personal Data Held by Private Parties published in the Official Gazette on July 5th, 2010 can be viewed at page: <http://www.velasresorts.com> in the Policies and Privacy Policy.

11º.- **"The Consumer"** YES () NO () accepts that the **"service provider"** give or transmit to third parties, for marketing purposes or advertising, the information provided by him/her on the occasion of this contract and YES() NO() You accept that the **"service provider"** to send advertisements about goods and services.

FIRMA O RÚBRICA DE AUTORIZACIÓN DEL CONSUMIDOR